

GRÜN-WEISSE WIENERGIEBÜNDEL SETZEN AUF DIE EXTRA **WÜRSTEL-TAKTIK.**

™GRATIS-TICKETS ™ERMÄSSIGUNGEN ™GEWINNSPIELE





Egal wie das Match ausgeht, mit der App von Wien Energie für iOS oder Android gibt es jede Menge grün-weiße Extrawürstel zu gewinnen: Sichern Sie sich Freikarten zu Rapid-Spielen, Fanartikel und vieles mehr! App downloaden auf extrawürstel.at abgabe der Angebote und Preise der Gewinnspiele nur an VerbraucherInnen im Sinne des KschG. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Keine Barablöse. Die Gewinnsteu











ADRESSE: Gerhard-Hanappi-Platz 1, 1140 Wien, Tel.: 01/727 43, Fax: 01/727 43-71, E-Mail: info@skrapid.com, Internet: www.skrapid.at, www.facebook.com/skrapid, www.truitter.com/skrapid und www.rapidarchiv.at (offizielles Online-Vereinsarchiv)

FANCORNER HÜTTELDORF

Mo-Mi 10-18, Do/Fr 10-20, Sa 10-17 Uhr, Spieltag: von 10 Uhr bis eine Stunde nach Spielende; Gerhard-Hanappi-Platz 1, 1140 Wien

FANSHOP HÜTTELDORF

Mo-Mi 10-18, Do/Fr 10-20, Sa 10-18 Uhr, Spieltag: von 10 Uhr bis eine Stunde nach Spielende; Gerhard-Hanappi-Platz 1, 1140 Wien, E-Mail: fanshop@skrapid.com

FANSHOP STADIONCENTER

Mo-Mi 9-19, Do/Fr 9-20, Sa 9-18 Uhr; Olympiaplatz 1/1. OG, 1020 Wien



Nach einem hoffentlich wieder erfolgreichen Europacupabend in Hütteldorf gegen US Sassuolo kommt es nur drei Tage später zum nächsten, ganz heißen Spitzenspiel: Unsere Mannschaft empfängt heute zum ersten Mal im Allianz Stadion den großen Rivalen aus Favoriten, die Austria. Leicht zu erraten, was unser einzig wahres Ziel für heute ist – ein Derbysieg! Nach den beiden Heimspielen in dieser Woche geht es danach für uns wieder dreimal in Serie auswärts zur Sache: In zwei Wochen gastiert Rapid bereits in Italien, zum Retourspiel gegen US Sassuolo, davor steht zunächst am Mittwoch das Achtelfinale im ÖFB Samsung Cup auf dem Programm (das uns erneut auf den Platz des Wiener Sportclubs verschlägt), ehe wir in der Südstadt bei der Admira gastieren. Die Karten-Infos für diese beiden Partien:

ÖFB Samsung Cup, Achtelfinale:

FC BLAU WEISS LINZ - SK RAPID

Mittwoch, 26. Oktober 2016 Appfiff: 20.15 Uhr

Einheitspreis für die Rapid-Tribüne: € 13,-Freier Verkauf: seit dem Heimspiel gegen Altach

tipico Bundesliga, 13. Runde:

FC ADMIRA WACKER - SK RAPID

Samstag, 29. Oktober 2016 Appfiff: 16.00 Uhr

Einheitspreis für den Rapid-Sektor: € 20,-Freier Verkauf: seit dem Heimspiel gegen Altach

Gehen wir gestärkt in die anstehenden Aufgaben, Rapidler, denn wie wir sehen, hat es der Herbst ordentlich in sich! Auf geht's!

Grün-weiße Grüße, die Redaktion

IMPRESSUM

Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Styria Medienhaus Sport GmbH & Co KG, Ghegastraße 3. 1030 Wien Redaktion: Günther Bitschnau (Ltg.), Peter Klinglmüller, Gerald Pichler, Christian Wiesmayr Coverfoto: GEPA-pictures.com Gestaltung: Markus Bürger Produktion: Christoph Geretschlaeger Druck: Gutenberg Druck GmbH, Johannes-Gutenberg-Straße 5, 2700 Wiener Neustadt



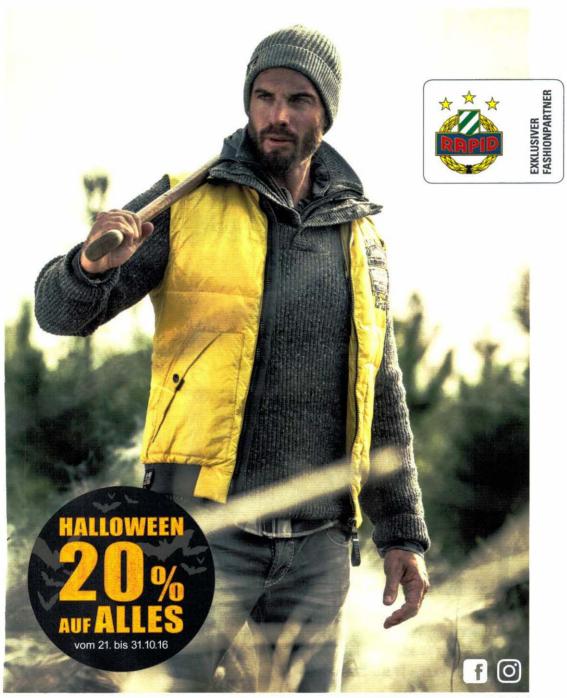
Wird das erste Derby im Allianz Stadion, auf das wir seit Wochen hinfiebern, erinnerungswürdig? Rapid wird alles daransetzen, um an den 4:1-Auswärtserfolg zum Auftakt anzuknüpfen.

Text: Günther Bitschnau | Foto: GEPA-pictures.com

Es gibt Spiele, die im grün-weißen Gedächtnis verankert bleiben, sei es aufgrund eines besonderen Verlaufs, eines Resultats oder wegen einer der vielen Sternstunden unserer Geschichte. Oder auch: weil sie einen besonderen Status einnehmen. Den hat die 319. Auflage des immer spannenden Stadtduells sowieso. Wenn unsere Mannschaft aber nun auf den violetten Lokalrivalen aus Favoriten trifft, ist es nicht nur ein Derby, es ist das erste Aufeinandertreffen im neuen Zuhause! Seit Wochen sind unsere öffentlich zugänglichen Tribünen im Allianz Stadion ausverkauft, naturgemäß herrschte ein großer Andrang um die Karten für das Spiel. Tickets gab es mit Redaktionsschluss dieser Doppelnummer nur noch für den Gästesektor, Restkarten in den Business-Bereichen auf der Haupttribüne. Alles fiebert also in Richtung Anpfiff, wobei ein elementarer Faktor nicht vergessen werden darf: Beide Teams haben eine intensive englische Woche gegen Top-Klubs aus Italien hinter sich. Während Rapid US Sassuolo, das Überraschungsteam der Serie A, am Donnerstag aber zuhause empfing - und auch das letzte Ligaspiel mit Altach am Samstag über die Bühne ging -, musste die Austria nicht nur am Sonntag in Mattersburg antreten, sondern verweilte auch von Mittwoch bis Freitag in Rom. Die leichten Vorteile in puncto Regeneration liegen also auf unserer Seite, fielen doch die Reisestrapazen weg. Dazugesellen wird sich aber sicher wieder die volle grün-weiße Kraft. In der Länderspielpause wurde nicht nur an Verbesserungen gewerkt, der eine oder andere Spieler kurierte auch kleinere Blessuren oder eine Verkühlung aus. Wie Matej Jelic, der seit einiger Zeit wieder im Mannschaftstraining steht, durch einen Infekt aber zurückgeworden wurde - mit dem aber in

Kürze wohl wieder zu rechnen ist. Weil sich auch Spieler wie Giorgi Kvilitaia oder Arnor Traustason (denen wir zusammen mit den anderen Neuzugängen ein Porträt im neuen Rapid-Magazin widmen) nun immer mehr in unser Gefüge eingliedern, ergeben sich noch mehr Variationsmöglichkeiten, wen man nun nach intensiven Partien in ein nicht weniger spannendes Derby schickt. Aber egal, wer letztlich auflaufen wird, es liegt an uns, das erste Derby an neuer Stelle erinnerungswürdig werden zu lassen!

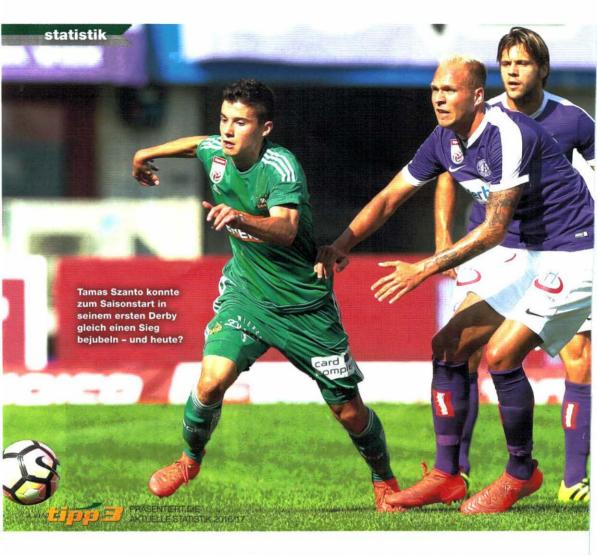
Unser treuer Partner tipp3 ist zudem jetzt an Spieltagen mit zwei Standorten vertreten. Das bereits bekannte BETMOBIL nimmt eure Wetten vor dem Eingang der Sektoren 11 bis 14 an, aber auch im Stadion könnt ihr eure Wetten im Block West beim tipp3-Corner abgeben. Ein echter Grüner setzt eben auf grünem Boden!



campdavid.at



Auhofcenter, Wien | Hauptbahnhof, Wien | Fischapark, Wiener Neustadt Hatric, Hartberg | Obere Landstraße, Krems a.d. Donau



1. DERBY IM ALLIANZ S

In der laufenden Bundesligasaison konnte Rapid bisher erst ein Auswärtsspiel gewinnen – im Wiener Derby gegen die Austria. Nun findet das erste Derby im neuen Allianz Stadion in Hütteldorf statt.

Text: Gerald Pichler | Foto: GEPA-pictures.com

Gegen kaum einen anderen Gegner in der Bundesliga hat Rapid in der jüngsten Vergangenheit eine derart positive Bilanz wie gegen die Austria. In den letzten sechs Derbys gab es fünf Rapid-Siege und nur einen Erfolg der Violetten. Zuletzt siegte Rapid sogar dreimal in Serie. Vier Derbysiege en suite gab es zuletzt im Jahr 1993 für die Austria. Das letzte Mal, dass die Grün-Weißen vier Derbys am Stück für sich entscheiden konnten, liegt fast 50 Jahre zurück: In den Jahren 1965 bis 1967 triumphierte Rapid sogar fünf Mal hintereinander! Unerreichbar ist wohl die Serie aus den Jahren 1911 .

bis 1917, als Rapid die ersten 11 Duelle gegen die damaligen "Amateure" gewann.

Bemerkenswert ist die Tatsache, dass es in den letzten acht Derbys kein einziges Unentschieden gab. Noch zu Beginn der 2000er-Jahre waren Punkteteilungen deutlich häufiger aufgetreten. So endeten in den Jahren 2001 bis 2004 von 13 Duellen zwischen Rapid und Austria gleich zehn mit einem Remis.

Rapid-Siege in allen Stadien

Nun steht das erste Heimderby Rapids im Allianz Stadion auf dem Programm, wobei die Grün-Weißen in der jüngeren Vergangenheit in der Lage waren, in allen Stadien gegen die Austria zu gewinnen. Von den letzten 12 Derbys hat Rapid acht gewonnen, davon viermal in der Generali-Arena am Favoritner Verteilerkreis. Drei Derbysiege gab es im Happel-Stadion und ein Erfolg kam im Hanappi-Stadion zustande.

Es war das letzte Heimderby in Hütteldorf am 9. Februar 2014, davor hatten die Grün-Weißen fünf Duelle hintereinander gegen die Austria in Hütteldorf nicht gewinnen können. Auch diesmal gingen die Violetten durch de Paula mit 1:0 in Führung. Der Ausgleich fiel noch vor der Pause aus einem Eigentor, ehe in der Rapid-Viertelstun-

de Tore von Marcel Sabitzer und Mario Sonnleitner für die Entscheidung sorgten.

Die Derbys, die seitdem im Prater und in Favoriten ausgetragen wurden, zeichneten

sich häufig durch viele Tore aus. Bei vier der letzten fünf Derbysiege erzielte Rapid stets zumindest drei Tore. Das jüngste Aufeinandertreffen am 7. August im Ernst-Happel-Stadion reihte sich in diese Serie ein. Vor der Pause brachte Arnor Traustason Rapid

BILANZ

| BEWERB | SPIELE | s | U | N | TV |
|----------|--------|-----|----|-----|---------|
| LIGA | 286 | 121 | 68 | 97 | 533:432 |
| CUP | 31 | 10 | 3 | 18 | 63:75 |
| SUPERCUP | 1 | 1 | 0 | 0 | 3:1 |
| GESAMT | 318 | 132 | 71 | 115 | 599:508 |

DIE LÄNGSTEN SIEGESSERIEN:

11 Spiele: Rapid (1911–1917)
5 Spiele: Rapid (1955–1957)
5 Spiele: Rapid (1965–1967)
5 Spiele: Austria (1987–1988)
4 Spiele: Rapid (1934–1935)
4 Spiele: Rapid (1939–1941)
4 Spiele: Austria (1968–1969)

DIE MEISTEN SPIELE

48 Spiele: Peter Schöttel

45 Spiele: Michael Konsel,
STEFFEN HOFMANN
41 Spiele: Reinhard Kienast
34 Spiele: Hans Krankl
33 Spiele: Heribert Weber
30 Spiele: Helge Payer
29 Spiele: Herbert Feurer
28 Spiele: Franz Wagner
27 Spiele: Egon Pajenk, Johann

Pregesbauer, René Wagner

21 Tore. Franz Binder 19 Tore: Hans Krankl

17 Tore: Franz Weselik

15 Tore: Eduard Bauer, Robert Dienst

12 Tore: Matthias Kaburek,

STEFFEN HOFMANN

mit 1:0 in Führung. Zwar fiel nach einer Stunde durch Kayode der Ausgleich, aber bereits zwei Minuten später schlug Louis Schaub zurück, ehe im Finish auch noch Srdjan Grahovac und Joelinton trafen und so für einen klaren 4:1-Sieg sorgten.

Sollte Rapid im ersten Derby im Allianz Stadion ein Tor gelingen, so wäre es der insgesamt 600. Treffer Rapids gegen die Austria in einem Pflichtspiel. ◄

EIN ECHTER GRÜNER
TIPPT AUF
GRÜNEM BODEN!

Jetzt beim tipp3-Corner im Block West oder Betmobil beim Sektor 14 tippen!





MIT FINK ZU NEUER KONTINUITÄT?

Vor wenigen Tagen gab der FK Austria Wien überraschend die langfristige Verlängerung mit Trainer Thorsten Fink und seinem Betreuerteam bis Sommer 2019 bekannt

Text: Peter Klinglmüller | Foto: GEPA-pictures.com

Im Sommer 2015 kam Fink nach Trainerstationen in Salzburg (u.a. Co-Trainer von Giovanni Trapattoni), Ingolstadt, Basel, beim Hamburger SV und in Nikosia zu den Violetten, um diese nach einer katastrophalen Saison (nur Rang 7) zu konsolidieren. Das gelang bislang sehr passabel. Platz 3 in der ersten Saison, dazu die Quali für die UEL-Gruppenphase, wo vor allem Auftritte in der Fremde (Siege u. a. bei Spartak Trnava und Rosenborg Trondheim) Eindruck hinterließen und ebenfalls in Rumänien bei Astra Giurgiu mit einem 3:2 ein Traumstart gelang. Nun soll der Ex-Bayern-Spieler, um den sich noch vor wenigen Monaten Wechselgerüchte rankten, weitere drei Jahre das violette Trainerzepter innehaben. Spätestens mit der Rückkehr nach Favoriten, wo derzeit die Heimspielstätte auf

Vordermann gebracht und im Sommer 2018 neu eröffnet wird, will man wieder die Meisterschaft gewinnen. Wenn man bedenkt, dass die Austria in vier Jahren mit Peter Stöger, Nenad Bjelica, Herbert Gager, Gerald Baumgartner und Andreas Ogris fünf Cheftrainer verbrauchte, ein unendlich anmutender Zeitraum. Doch die "Veilchen", die nach Vorbild von Rapid nicht nur ihren Neubau mit Abrissparty, Crowdinvesting oder Spatenstich samt farbigem Sand zelebrierten, sind gut auf Kurs. In der Tabelle leider vor uns, können die Anhänger sogar die Niederlagen in Salzburg oder in der Übergangsheimat Happel-Stadion ausgerechnet gegen Rapid (je 1:4) verdrängen. Vergessen aber wohl erst, wenn das Premieren-Derby im Allianz Stadion nicht mit der fünften Niederlage im sechsten Derby der Trainerära Fink endet. •



KLUB-INFOS

VEREINSNAME FK Austria Wien GRÜNDUNGSJAHR 1911 VEREINSADRESSE Generali-Arena, Horrplatz 1, 1100 Wien TELEFON 01/688 01 50 FAX 01/688 01 50-390 E-MAIL fak@fk-austria.at

HOMEPAGE www.fk-austria.at

PRÄSIDENT Wolfgang Katzian FINANZEN/MANAGER Mag. Markus Kraetschmer SPORTDIREKTOR Franz Wohlfahrt MARKETING Mag. Dietmar Kurzawa SPIELBETRIEB/SICHERHEIT Andreas Trimmel TEAMMANAGER Markus Schaffer FANBEAUFTRAGTER Joe Hubinger PRESSE & PR Christoph Pflug ORGANISATION/CONTROLLING Mag. Thomas Schwarz TRAINER Thorsten Fink CO-TRAINER Sebastian Hahn

KADER

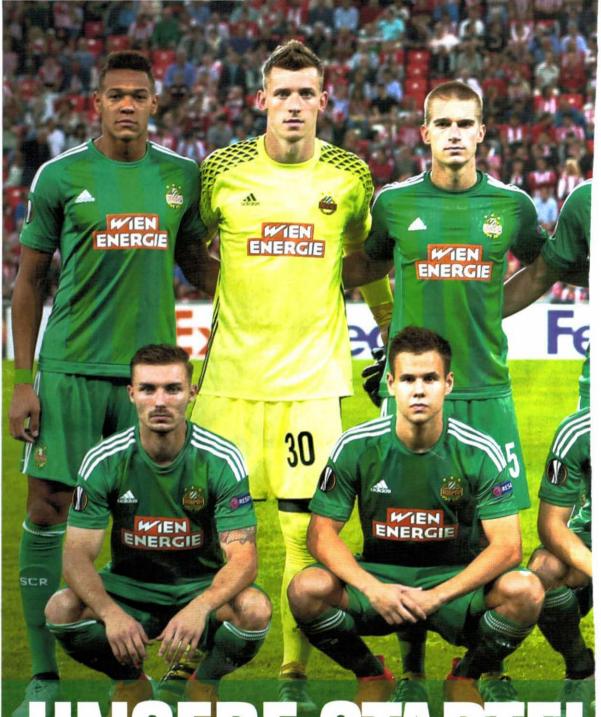
| Nr. | Pos. | Name | | |
|-----|------|-----------------------|--|--|
| 1 | T | Robert Almer | | |
| 2 | A | Petar Gluhakovic | | |
| 3 | A | Richard Windbichler | | |
| 4 | A | Petar Filipovic | | |
| 5 | M | Ognjen Vukojevic | | |
| 6 | Α | Abdul Kadiri Mohamme | | |
| 7 | M | Ismael Tajouri-Shradi | | |
| 8 | S | Olarenwaju Kayode | | |
| 9 | S | Kevin Friesenbichler | | |
| 10 | M | Alexander Grünwald | | |
| 11 | S | Lucas Venuto | | |
| 14 | S | Alexander Frank | | |
| 15 | M | Tarkan Serbest | | |
| 16 | M | Dominik Prokop | | |
| 17 | A | Jens Stryger Larsen | | |
| 18 | Α | Patrizio Stronati | | |
| 23 | M | David de Paula | | |
| 24 | Α | Alexandar Borkovic | | |
| 25 | M | Thomas Salamon | | |
| 26 | M | Raphael Holzhauser | | |
| 27 | S | Marko Kvasina | | |
| 28 | A | Christoph Martschinko | | |
| 29 | S | Ronivaldo | | |
| 31 | Т | Osman Hadzikic | | |
| 32 | T | Patrick Pentz | | |
| 33 | Α | Lukas Rotpuller | | |
| 77 | T | Tino Casali | | |
| 95 | S | Felipe Pires | | |





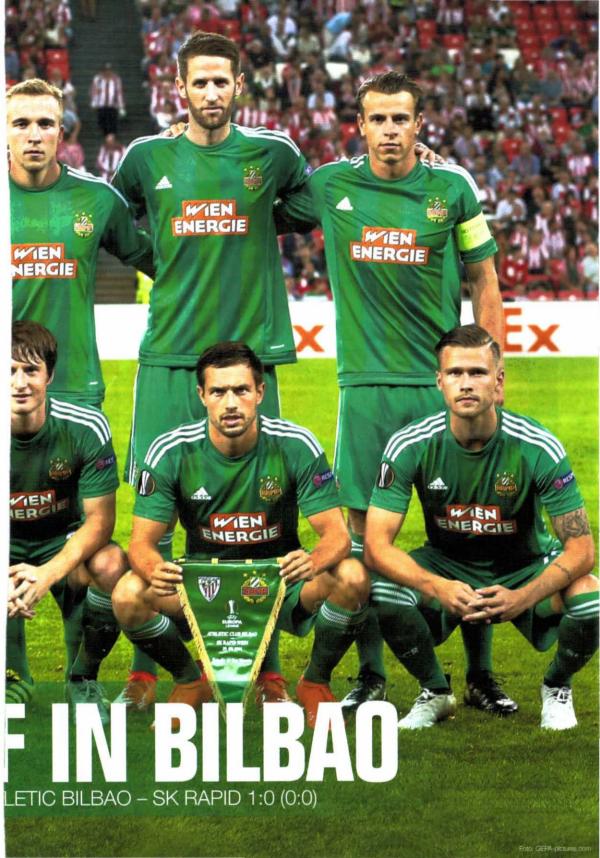
MEHR KOMFORT UND KÜRZERE FAHRZEITEN FÜR GANZ ÖSTERREICH:

- § 14,6 Mrd. € Investition bis 2021 in den Ausbau und die Leistungsfähigkeit von Schienennetz und Bahnhöfen
- § 90% der Reisenden profitieren bis 2025 von modernen, barrierefreien Bahnhöfen.
- § Hochleistungs-WLAN an 30 Bahnhöfen
- § Rund 170 modernisierte Bahnhöfe seit 2010
- § Highlights der Bahnhofsoffensive: Wien Hauptbahnhof, St. Pölten Hbf, Linz Hbf, Salzburg Hbf, Innsbruck Hbf, Dornbirn, Klagenfurt Hbf, Graz Hbf



UNSERE STARTEL

UEFA EUROPA LEAGUE, GRUPPE F, 2. SPIELTAG: 29.9.2016, AT



TOR

Jan Novota

Gew./Gr. 97 kg/199 cm Nation Slowakei Geb. am 29.11.1983 Pflichtspiele 132

1

Vorher: Dunajska Streda

Tobias Knoflach 21

Gew./Gr. 82 kg/183 cm Nation Österreich Geb. am 30.12.1993 Pflichtspiele

Vorher: SK Rapid II

Richard Strebinger 30

Gew./Gr. 90 kg/194 cm Nation Österreich Geb. am 14.2.1993 Pflichtspiele

Vorher: SV Werder Bremen

Paul Gartler

Gew./Gr. 75 kg/185 cm Nation Österreich Geb. am 10.3.1997 Pflichtspiele

37

Vorher: SK Rapid II

ABWEHR

Christoph Schösswendter 3

Gew./Gr. 84 kg/194 cm Nation Österreich Geb. am 16.7.1988 Pflichtsp./Tore 17/4

Vorher: FC Admira Wacker

ABWEHR



Thomas Schrammel

Gew./Gr. 75 kg/176 cm Nation Österreich Geb. am 5.9.1987 Pflichtsp./Tore 142/3

Vorher: SV Ried



Mario Sonnleitner

Gew./Gr. 82 kg/182 cm Nation Österreich 8.10.1986 Geb. am Pflichtsp./Tore 248/18

6

Vorher: Sturm Graz



Christopher Dibon 17

Gew./Gr. 80 kg/183 cm Nation Österreich Geb. am 2.11.1990 Pflichtsp./Tore 104/3 Vorher: RB Salzburg

Maximilian Hofmann

Gew./Gr. 70 kg/183 cm Nation Österreich Geb. am 7.8.1993 Pflichtsp./Tore 75/2

Vorher: SK Rapid II



Mario Pavelic

20

Gew./Gr. 72 kg/180 cm Nation Österreich Geb. am 19.9.1993 Pflichtsp./Tore 98/5

22

Vorher: SK Rapid II

ABWEHR



Stephan 24 Auer

Gew./Gr. 68 kg/173 cm Österreich Nation Geb. am 11.1.1991 Pflichtsp./Tore 33/0 Vorher: FC Admira Wacker



Maximilian 39 Wöber

Gew./Gr. 84 kg/188 cm Nation Österreich Geb. am 4.2.1998 Pflichtsp./Tore 1/0 Vorher: SK Rapid II



Philipp Schobesberger 7

Gew./Gr. 65 kg/176 cm Nation Österreich Geb. am 10.2.1993 Pflichtsp./Tore 84/20 Vorher: FC Pasching



Stefan Schwab

8 Gew./Gr. 83 kg/183 cm Nation Österreich Geb. am 27.9.1990 Pflichtsp./Tore 104/20 Vorher: FC Admira Wacker



Louis Schaub

Gew./Gr. 70 kg/177 cm Nation Österreich Geb. am 29.12.1994 Pflichtsp./Tore 146/34 Vorher: SK Rapid II

10

14 RAPID vs. SASSUOLO/FAK

MITTELFELD

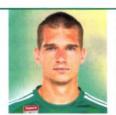


Steffen Hofmann

Gew./Gr. 72 kg/173 cm Deutschland Nation 9.9.1980 Geb. am Pflichtsp./Tore 511/123

11

Vorher: 1860 München



Srdjan Grahovac 15

Gew./Gr. 76 kg/182 cm Bos.-Herzeg. Nation Geb, am 19.9.1992 Pflichtsp./Tore 73/3 Vorher: Borac Banja Luka



Philipp Malicsek 16

Gew./Gr. 68 kg/178 cm Nation Österreich Geb. am 3.6.1997 Pflichtsp./Tore 0

Vorher: FC Admra Wacker



Tamás Szánto 18

Gew./Gr. 73 kg/179 cm Nation Ungam Geb, am 17.2.1996 Pflichtsp./Tore 12/2

Vorher: SK Rapid II



Arnór Traustason 23

Gew./Gr. 76 kg/182 cm Nation Island Geb. am 30.4.1993 Pflichtsp./Tore 11/1

Vorher: IFK Norrköping

MITTELFELD



Ivan Mocinic

Gew./Gr. 69 kg/179 cm Nation Kroatien Geb. am 30.4.1993 Pflichtsp./Tore 13/0

Vorher: HNK Rijeka



Thomas Murg

26

Gew./Gr. 69 kg/173 cm Nation Österreich Geb. am 14.11.1994 Pflichtsp./Tore 26/3

Vorher: SV Ried





Matei Jelic

29

Gew./Gr. 83 kg/184 cm Nation Kroatien Geb. am 5.11.1990 Pflichtsp./Tore 38/7



Giorgi Kvilitaia

9

Gew./Gr. 82 kg/193 cm Nation Georgien Geb. am 1.10.1993 Pflichtsp./Tore 5/0

Vorher: Dinamo Tiflis

13



Tomas Correa Miranda 28

Gew./Gr. 78 kg/186 cm Nation Spanien Geb. am 5.12.1984 Pflichtsp./Tore 13/4

Vorher: SV Grödig

ANGRIFF



Maximilian Entrup

Gew./Gr. 73 kg/186 cm Österreich Nation Geb. am 25.7.1997 Pflichtsp./Tore 3/0

Vorher: FAC



Joelinton Apolinario de Lira

Gew./Gr. 81 kg/186 cm Nation Brasilien 14.8.1996 Geb. am Pflichtsp./Tore 18/4

Vorher: TSG Hoffenheim

TRAINER

Vorher: MSK Žilina

Mike Büskens

Zur Person

geb. am 19.3.1968 in Düsseldorf

Karriere als Spieler/Trainer

Als Aktiver war der 48-jährige Düsseldorfer bei Fortuna Düsseldorf, ehe er 1992 beim FC Schalke 04 landete. In Gelsenkirchen feierte er in zehn Jahren große Erfolge und gewann 1997 mit einer legendären Mannschaft den

UEFA-Cup (Vorläufer der UEFA Europa League) und zweimal den DFB-Pokal. Nach einer kurzen Zeit bei MSV Duisburg ließ er seine Karriere bei der zweiten Mannschaft von Schalke 04 ausklingen. In dieser Zeit übte Büskens eine Doppelfunktion aus und war auch als Co-Trainer tätig. Von 2005 bis 2008 war er Cheftrainer von Schalke 04 II. danach interimistisch auch Cheftrainer der ersten Mannschaft. 2009 wechselte er zur SpVgg Greuther Fürth, mit der ihm 2012 als Meister der Aufstieg in die Bundesliga sowie der Einzug ins DFB-Cup-Halbfinale gelang. Nachdem er 2013 kurzzeitig zu Fortuna Düsseldorf gewechselt war, erfolgte 2015 für ein Halbjahr die Rückkehr nach Fürth, wo er bis zum Sommer 2015 tätig war und den Abstieg

verhindern konnte. Vorher war Büskens im Sportbeirat beim FC Schalke 04.



31